



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2003/41
27 December 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ
СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, представленный
Специальным докладчиком г-ном Паулу Сержиу Пиньейру
в соответствии с резолюцией 2002/67 Комиссии**

Резюме

Мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией в ее резолюции 1992/58 и в последний раз был продлен в резолюции 2002/67. В своей резолюции Комиссия просила Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии. Исходя из этого Специальный докладчик представил Генеральной Ассамблее промежуточный доклад (A/57/290 и Corr.1). Настоящий доклад основывается на выводах его третьей миссии по установлению фактов в Мьянме, организованной в октябре 2002 года, и на информации, полученной им до 10 декабря 2002 года, и должен рассматриваться вместе с его промежуточным докладом.

Специальный докладчик пришел к следующим выводам:

а) постепенно вновь открываются политические возможности для возобновления деятельности Национальной лиги за демократию (НЛД). Судя по всему, то же самое можно сказать и о других легальных политических партиях, которым еще предстоит

возобновить свою деятельность. Тем не менее все еще сохраняются ограничения на свободу выражения мнения, информации и печати;

b) очевидно, что в Государственном совете по вопросам мира и развития (ГСМР) в настоящее время достигнут консенсус относительно числа и категорий политических заключенных, и процесс их освобождения продолжается. В целом условия содержания под стражей в последние годы улучшаются, хотя и постепенно. Там, где это раньше имело место, таким видам жестокого обращения с политическими заключенными, как избиения, был положен конец, а престарелым заключенным регулярно оказывается медицинская помощь; однако в некоторых случаях политические заключенные по-прежнему содержатся в худших условиях по сравнению с уголовными преступниками. В числе аспектов, которым необходимо уделять больше внимания, можно назвать такие, как качество питания, сообщения об избиениях обычных заключенных, а также доступ к квалифицированной медицинской помощи и лечению, особенно в экстренных случаях;

c) с июля 2002 года политические аресты производились без соблюдения законности, имея в виду произвольные аресты, длительное содержание в заключении без связи с внешним миром и проведение допросов сотрудниками военной разведки, выбивание признания вины или информации очень часто с применением давления или пыток, с последующим суммарным судопроизводством, вынесением приговоров и заключением под стражу;

d) на общем фоне уважения свободы вероисповедания на местах или в регионах наблюдаются определенные отклонения. Уважение свободы религии, как представляется, лучше обеспечивается в районах, которые в большей степени подконтрольны центральным органам власти, чем в отдаленных районах и областях, где проводятся операции по пресечению повстанческой деятельности;

e) в качестве одной из проблем в Мьянме можно выделить добровольный и/или принудительный призыв детей в вооруженные силы и различные формы их использования этими силами;

f) как представляется, существуют серьезные проблемы, связанные с тем, как армия и вооруженные группы обращаются с гражданскими лицами в районах проживания этнических меньшинств, где проводятся операции по пресечению повстанческой деятельности. Эти проблемы не исчезнут, если отразить их существование; чтобы их преодолеть, их следует признать и должным образом решать. Обвинения будут по-прежнему выдвигаться, пока будут допускаться нарушения. Решить данную проблему можно было бы путем проведения авторитетного расследования по всем обвинениям,

установления фактов, принятия мер против виновных, определения процедур для недопущения рецидивов, обеспечения контроля над армейскими частями и предоставления компенсаций жертвам. Специальный докладчик принял к сведению коммюнике ГСМД от 4 ноября, в котором отражены первоначальная позитивная реакция на его предложения относительно проведения расследования в связи с сообщениями о нарушениях прав человека в районах проживания этнических меньшинств, в том числе в связи с сообщениями об изнасилованиях в Шанской национальной области. Он попросил разъяснить условия приглашения, направленного Организации Объединенных Наций с целью посещения данного района, и подтвердил свою готовность провести независимую оценку в рамках своего мандата;

g) с учетом нестабильности гуманитарных условий в Мьянме страновая группа Организации Объединенных Наций готовит рамочный документ, который, как предполагается, станет наброском плана непосредственных мероприятий.

Сущность политики в отношении Мьянмы должна по-прежнему составлять принципиальная вовлеченность, которая включала в себя, среди других элементов, диалог, поддержку перемен, расширение прав и возможностей общин, развитие гражданского общества, расширение присутствия и наращивание потенциала учреждений Организации Объединенных Наций. Для ускорения продвижения к миру и национальному примирению как никогда необходимо положить начало практике разумного взаимодействия по вопросам политики и стратегическим альтернативам. Давно настало время выйти из очевидного тупика, в котором до сих пор пребывают контакты между ГСМД и НЛД. Более существенный прогресс в деле поощрения и защиты прав человека будет содействовать созданию соответствующей атмосферы, которая поможет сдвинуть дело с мертвой точки.

Государства-члены и международные организации должны не отставать от национальных структур в вопросах политических преобразований. Поэтому он вновь призывает международное сообщество к взаимодействию с Мьянмой, не дожидаясь, пока ГСМД осуществит демократические реформы.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	5
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	3 - 11	5
A. Миссия по установлению фактов	3 - 7	5
B. Прочая деятельность	8 - 11	7
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ СВОБОД И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	12 - 34	7
A. Свобода ассоциации	12 - 14	9
B. Свобода выражения мнений, информации и печати .	15 - 16	9
C. Политические заключенные	17 - 20	9
D. Условия содержания в тюрьмах	21 - 24	11
E. Недавние политические аресты	25 - 28	13
F. Свобода религии	29 - 30	14
G. Дети-солдаты	31 - 34	15
III. НЕЗАВИСИМОЕ РАССЛЕДОВАНИЕ В СВЯЗИ С СООБЩЕНИЯМИ О НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РАЙОНАХ ПРОЖИВАНИЯ ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ	35 - 46	16
IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	47 - 50	21
A. Задачи, связанные с преобразованиями и развитием	47 - 48	21
B. Гуманитарная помощь	49 - 50	22
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	51 - 58	23

Введение

1. Мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией в ее резолюции 1992/58 и продлен недавно в резолюции 2002/67 (одобренной Экономическим и Социальным Советом в его решении 2002/269).
2. В своей резолюции 2002/67 Комиссия просила Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, учитывая гендерный фактор при сборе и анализе информации (пункт 8 а)). Исходя из этого, Специальный докладчик представил Генеральной Ассамблее промежуточный доклад (А/57/290 и Согг.1). Настоящий доклад основывается на выводах его третьей миссии по установлению фактов в Мьянме, организованной в октябре 2002 года, и на информации, полученной им до 10 декабря 2002 года, и должен рассматриваться вместе с его промежуточным докладом.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

A. Миссия по установлению фактов

3. Специальный докладчик провел свою третью миссию по установлению фактов в Мьянме с 17 по 28 октября 2002 года. Как и в ходе предыдущих миссий, ему было оказано полное содействие со стороны правительства, за что он вновь выражает свою искреннюю признательность. Он смог полностью реализовать свою программу и пользовался абсолютной свободой передвижения, имея доступ к частным лицам и другим сторонам, представлявшим интерес.
4. Находясь в Янгоне, Специальный докладчик встретился с первым секретарем Государственного совета по вопросам мира и развития (ГСМР), с министром иностранных дел и его заместителем, с министром внутренних дел, с директором департамента управления военной разведки, с начальником бюро специальных расследований, с генеральными директорами департамента тюрем и департамента полиции, с начальниками департаментов специальной службы и уголовных расследований и с членами правительственного Комитета по правам человека. Специальный докладчик посетил центральную тюрьму Инсейна, где он имел конфиденциальные беседы с 16 заключенными, в том числе с новыми политическими заключенными и теми, с кем он встречался во время своего предыдущего визита в феврале 2002 года. Он встречался также с генеральным секретарем и членами Центрального исполнительного комитета Национальной лиги за демократию (НЛД), представителями этнических и других

политических партий, страновой группы Организации Объединенных Наций, дипломатического корпуса, международных организаций гражданского общества, с членами международных и местных деловых кругов, а также с религиозными лидерами и недавно освобожденными политическими заключенными.

5. 23-25 октября Специальный докладчик посетил Хпаан (столицу) и поселок Каяинсейккий в Кайинской (Каренской) национальной области, где он встретился с представителями местной гражданской и военной власти, и посетил областной суд, а также имел беседы с сотрудниками районной и поселковой полиции, осмотрев в том числе и камеры предварительного заключения. Кроме того, он встретился с представителями двух групп, участвующих в соглашениях о прекращении огня, а также буддийскими и христианскими религиозными лидерами. По пути в Янгон Специальный докладчик сделал остановку в Маулаумйине, столице Монской национальной области, где он встретился с командующим Юго-Восточным военным округом, ответственным за Монскую и Кайинскую национальные области, и посетил местное отделение НЛД. Наконец, 27 октября он посетил также дивизию Баго, где побывал в тюрьме Тхайрвадди и провел беседы с 11 заключенными.

6. После миссии в Мьянму Специальный докладчик совершил четырехдневную поездку в Таиланд (29 октября - 1 ноября), во время которой он встретился с заместителем постоянного секретаря министерства иностранных дел, должностными лицами Организации Объединенных Наций и с представителями дипломатического корпуса, средств массовой информации и неправительственных организаций (НПО). Он совершил также поездку в Чиангмай, чтобы ознакомиться с предварительными результатами исследования, проводимого сотрудниками его группы в контексте его миссии по непосредственному и систематическому сбору показаний жертв и свидетелей нарушений прав человека и других лиц, которым могут быть непосредственно известны обстоятельства или условия, в которых совершались такие нарушения в Шанской, Кайинской (Каренской), Каясской (Каренниской) и Монской национальных областях Мьянмы. Цель данного исследовательского проекта заключалась в том, чтобы собрать обстоятельный фактический материал, основанный на эмпирической информации, полученной из первых рук, с тем чтобы Специальный докладчик знал и понимал положение в этих областях.

7. По пути в Мьянму и обратно Специальный докладчик провел консультации со Специальным посланником Генерального секретаря в Мьянме.

В. Прочая деятельность

8. После своей миссии Специальный докладчик отправился в Нью-Йорк, где представил свой промежуточный доклад Генеральной Ассамблее и изложил в своем выступлении 6 ноября 2002 года свои предварительные впечатления и выводы, которые развиваются в настоящем докладе в свете информации, полученной во время и после миссии.

9. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Специальный докладчик встретился с несколькими представителями властей Мьянмы, других государств, НПО и с частными лицами, которые поделились с ним своими мнениями и информацией о положении в области прав человека в Мьянме.

10. Впоследствии Специальный докладчик направил властям Мьянмы четыре письма (от 13, 19 и 28 ноября и 10 декабря) относительно его взаимодействия с ними в осуществлении его мандата, в том числе по вопросам, касавшимся предполагаемого проведения в рамках его мандата расследования в связи с сообщениями о сексуальном насилии в отношении женщин в Шанской национальной области и условий ареста, содержания под стражей и освобождения заключенных, включая последние случаи политических арестов и помещения в тюрьмы по политическим мотивам.

11. За отчетный период Специальный докладчик направил пять призывов к незамедлительным действиям (в том числе два совместно со специальными докладчиками по вопросу о пытках и по вопросу о свободе мнений и их выражения) и два письма с изложением утверждений о нарушениях совместно со специальными докладчиками по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях по вопросу о правах человека мигрантов и о праве на питание.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ СВОБОД И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Свобода ассоциации

12. Весьма важным шагом, сделанным ГСМР, явилось освобождение г-жи Аунг Сан Су Чжи, которое, по ее словам, не было оговорено никакими условиями. После ее освобождения 6 мая 2002 года генеральный секретарь НЛД и ее партия стали пользоваться некоторой свободой передвижения, собраний и выражения мнений в рамках своих избирательных округов и проводимых партией мероприятий. Она смогла совершить множество поездок по стране без каких-либо ограничений. Она приступила к реорганизации партии, стала встречаться со своими сторонниками, выступать перед

общественностью и открывать новые отделения (в целом по стране уже открыто 66 отделений НЛД). Никто из ее последователей, будь то партийные организаторы, активисты или симпатизирующие, пока не подвергался запугиванию или травле, хотя наблюдение за ними по-прежнему ведется, но несколько более деликатно, без прямого давления. Сотрудники военной разведки систематически следят за НЛД и всеми другими политическими движениями. Эти сотрудники по-прежнему не скрывают своего присутствия перед штаб-квартирой НЛД, наблюдают за теми, кто входит и выходит из здания, фотографируют их и зачастую приходят к ним, чтобы узнать, с кем они встречались и что обсуждали. Как представляется, службы безопасности хотят быть в курсе событий, чтобы полностью контролировать ситуацию и не допустить любых действий, которые могут "выйти из-под контроля". Похоже, их преследует призрак общественных беспорядков.

13. Хотя очевидно, что политическое пространство для оживления деятельности НЛД постепенно вновь открывается, еще не ясно, до каких пределов оно будет открыто. Специальный докладчик полагает, что режим, действующий в отношении НЛД, распространяется и на восемь других политических партий, которые вместе с проправительственной партией национального единства не были вычеркнуты из регистрационных списков после выборов 1990 года. Специальный докладчик встречался с представителями некоторых из этих партий, и ни одна из них не возобновила своей легальной деятельности, опасаясь преследований.

14. Специальный докладчик встречался также с представителями партий, которые были вычеркнуты из регистрационных списков; они называют себя "национальными политиками", стремясь к тому, чтобы им разрешили участвовать в деятельности, которую ГСМР называет "национальной политикой". Как представляется, этот термин характеризует политическую деятельность, санкционированную ГСМР, в противовес "партийной политике", которая ставит под сомнение его легитимность. Специальный докладчик встретился также с представителями Альянса объединенных национальностей, неформальной зонтичной организации, основанной в июле 2002 года восемью этническими партиями, которые участвовали в выборах 1990 года¹.

¹ Из них только Лига национальностей Шанской области за демократию (ЛНШД) остается в числе десяти легальных партий. Другие партии были вычеркнуты из регистрационных списков, в том числе Араканская лига за демократию (АЛД), Чинская национальная лига за демократию (ЧНЛД), Качинский областной национальный конгресс за демократию (КОНКД), Каренский национальный конгресс за демократию (КНКД), Каясская областная общенациональная лига за демократию (КОЛД), Монский национальный демократический фронт (МНДФ), Лига национальностей Шанской области за демократию (ЛНШД) и Национальный конгресс Зоми (НКЗ).

В. Свобода выражения мнений, информации и печати

15. Ограничения на свободу выражения мнений и информации по-прежнему сохраняются. НЛД еще не получила лицензию на типографское оборудование для публикации и распространения партийной или политической информации, хотя подала на нее заявление в мае 2002 года. Пока же г-жа Аунг Сан Су Чжи имеет лишь возобновляемую каждые шесть месяцев лицензию на использование двух компьютерных принтеров, находящихся в центральном офисе НЛД. В Маулаумйине (столица Монской национальной области) Специальный докладчик посетил отделение НЛД, председатель которого вместе со своим сыном был освобожден из заключения в начале этого года. До их ареста они имели профессиональную типографию, которая была закрыта под, как представляется, смехотворным предлогом. Специальному докладчику сообщили, что, хотя суд давно постановил вновь открыть эту типографию, она все еще опечатана.

16. Свободная пресса пока не стала реальностью общественной жизни в Мьянме. Каждая публикация в Мьянме подвергается цензуре со стороны совета по регистрации типографий и издательств министерства внутренних дел. Об освобождении Аунг Сан Су Чжи было сообщено лишь в "Мьянма таймс", частной еженедельной газете, имеющей тираж около 250 000 экземпляров. Специальный докладчик полагает, что свобода печати в Мьянме могла бы стать средством укрепления доверия между всеми сторонами. Доступ к информации также является важнейшим компонентом успешной стратегии развития. Для борьбы с нищетой необходимо обеспечить свободный доступ к информации и улучшить ее качество. Свободная и независимая пресса способна предоставить гражданам возможность высказывать свои мнения и содействовать национальному примирению, но крайне важно помнить о том, что средства массовой информации являются по существу коммерческими предприятиями: их жизнеспособность зависит от общей экономической активности. Один из главных вопросов, стоящих перед ГСМР, заключается в определении шагов, которые можно было бы предпринять для создания свободных и независимых средств массовой информации.

С. Политические заключенные

17. Как представляется, ГСМР согласился с цифрой, установленной Международным комитетом Красного Креста (МККК) в отношении "лиц, содержащихся под стражей по соображениям безопасности", которых насчитывается 1 448 человек (по состоянию на 21 октября 2002 года) и задержание которых в той или иной мере обусловлено политическими соображениями или соображениями безопасности, даже если они и были осуждены за уголовные правонарушения. Сформировавшийся в ГСМР очевидный консенсус относительно числа и категорий таких заключенных обеспечивает более

четкую основу для достижения взаимопонимания. Специальный докладчик призвал власти освободить этих лиц до конца текущего года или, самое позднее, к его следующей миссии. Ему сообщили, что это вряд ли возможно, но что освобождения будут продолжены. Специальный докладчик также вновь призвал незамедлительно и безоговорочно освободить лиц, содержащихся в тюрьмах за реальные или приписываемые пацифистские убеждения или деятельность (которые, судя по всему, составляют значительное большинство). Что же касается лиц, участие которых в насильственных акциях достоверно доказано, то вопрос об их освобождении можно было бы рассмотреть в рамках амнистии в контексте национального примирения.

18. 21 ноября 2002 года была освобождена первая группа из 115 заключенных, в том числе членов НЛД и других лиц, содержащихся в заключении "по соображениям безопасности"; Специальный докладчик с удовлетворением отметил это в своем заявлении для прессы. По его мнению, это стало еще одним проявлением доброй воли со стороны ГСМР в интересах обеспечения потепления политической атмосферы и ознаменовало собой акт освобождения самой крупной группы заключенных с начала процесса укрепления доверия между ГСМР и НРЛД в октябре 2000 года. В случае освобождения всех 115 заключенных общее число освобожденных лиц за последние два года составит около 950 человек, включая 550 политических заключенных и 401 женщину из числа беременных или имеющих маленьких детей.

19. Освобождение всех политических заключенных является одним из критериев, на основе которых будет определяться серьезность процесса политических преобразований и национального примирения. При нынешних темпах освобождения заключенных, составляющих в среднем 27 человек в месяц, для освобождения остальных заключенных потребуется около четырех лет. Специальному докладчику известно одно объяснение, в соответствии с которым медленные темпы освобождения отражают тот факт, что политические заключенные являются заложниками политического диалога и их освобождение используется в качестве козыря для замедления процесса национального примирения. Вполне возможно, что это так. Но несмотря на продолжающиеся контакты между ГСМР и НЛД, какой-либо организованный политический диалог по вопросам существа еще не начался. Так какой же цели служит их содержание в тюрьмах? Если такие объяснения неверны, то это можно доказать только убедительными мерами - дальнейшими массовыми освобождениями в ближайшем будущем, что будет содействовать процессу реального изменения политической обстановки и положения в области прав человека в стране, а это является необходимым условием для достижения национального примирения.

20. Эти освобождения также должны быть безоговорочными. В настоящее время политические заключенные освобождаются условно на основании раздела 401 (1) уголовно-процессуального кодекса, который предусматривает приостановление действия приговора, если заключенные соглашаются не участвовать в деятельности, считающейся угрожающей "общественному порядку". Некоторые заключенные, с которыми встречался Специальный докладчик, отказались выходить на свободу на таких условиях. Ему сообщили также, что перед освобождением сотрудники военной разведки уведомили некоторых членов НЛД, что они могут возобновить свою партийную деятельность, если желают, но что они обязаны сообщать о любых контактах с представителями "подпольных", т.е. нелегальных, оппозиционных движений, или о любых известных им фактах об их деятельности; если же они не будут делать этого, им придется отбыть остающуюся часть срока в дополнение к новому приговору. Эта практика противоречит стандартам в области прав человека и подрывает дух политической разрядки, к которой стремится ГСМР.

D. Условия содержания в тюрьмах

21. Как и в ходе предыдущих миссий, все заключенные, с которыми беседовал Специальный докладчик (см. приложение), подтвердили, что общие условия их содержания в последние годы улучшились. Это отражает позитивный настрой властей и конструктивное взаимодействие, осуществляемое с МККК с мая 1999 года. Специальному докладчику было приятно узнать от самих заключенных, что по отношению к лицам, с которыми он беседовал во время своих предыдущих миссий, не было принято никаких мер воздействия в соответствии с заверениями, данными ГСМР. Он обеспокоен лишь тем, что некоторые из лиц, с которыми он беседовал, впоследствии подвергались допросам со стороны сотрудников военной разведки относительно причин и содержания проводившихся с ними бесед. Эту практику можно рассматривать как попытку их запугать и помешать некоторым из них сотрудничать с ним в дальнейшем.

22. Специальный докладчик приветствует и то, что практика физического насилия над политическими заключенными, например избиений, там, где она раньше имела место, была прекращена и что пожилым заключенным (таким, как У Вин Тин и д-р Салай Тхан Тун) регулярно оказывается медицинская помощь и их ежедневно посещают врачи. Специальный докладчик принимает к сведению тот факт, что департамент тюрем серьезно рассматривает возможность обеспечения политических заключенных письменными принадлежностями и предоставления им доступа к печатным материалам, помимо религиозной литературы, а также содействия обеспечению учебными пособиями тех, кто желает продолжить свое образование. Несомненно, их освобождение разрешило бы эти проблемы.

23. В числе аспектов, которым необходимо уделять более пристальное внимание, можно назвать качество питания, сообщения об избиениях обычных заключенных и обеспечение квалифицированной медицинской помощи и лечения, особенно в экстренных случаях. С июля 2002 года в тюрьмах скончались четыре политических заключенных (Май Аик Пан, У Аунг Май Тху, У Сай Па и У Маунг Ко). Как сообщается, причиной их смерти стала задержка в получении разрешения властей на оказание срочной медицинской помощи. Таким образом, общее число политических заключенных, скончавшихся в тюрьмах с 1988 года, составляет теперь 74 человека. Специальный докладчик понимает, что положение обычных заключенных хуже и что уровень их смертности в тюрьмах и трудовых лагерях исключительно высок. Он намерен изучить этот вопрос в ходе своей следующей миссии. Ему сообщили также, что в ряде случаев очень больные заключенные, осужденные за уголовные преступления, на время переводились из тюрем в другие места непосредственно перед его визитом или посещениями представителей МККК, с тем чтобы плохое состояние их здоровья не было замечено. Как сообщается, это имело место в тюрьмах Мйиткйна, Инсейн и Тхаярвадди.

24. В некоторых отношениях политические заключенные по-прежнему содержатся в худших условиях по сравнению с уголовными преступниками. Например, их, как представляется, зачастую намеренно направляют в тюрьмы, расположенные вдали от мест их проживания. Это весьма затрудняет или делает невозможным их посещение членами семьи и отрицательно влияет на условия их содержания, поскольку выживание заключенных в тюрьмах в значительной степени зависит от поддержки семей. Кроме того, некоторые из них по-прежнему содержатся в одиночных камерах, что, несомненно, отрицательно влияет на состояние их здоровья. Помимо этого, их не оставляют наедине с родственниками во время посещений и в соответствии с действующими законами на них не распространяется практика сокращения сроков заключения. Еще одним поводом для серьезной обеспокоенности является сохраняющаяся практика бессрочного административного задержания политических заключенных после отбытия ими сроков заключения в соответствии с разделом 10 а) Закона о защите интересов государства 1975 года. Насколько известно Специальному докладчику, по состоянию на 20 ноября 2002 года насчитывалось по меньшей мере 26 человек, находившихся в подобной ситуации. Все эти условия противоречат международным нормам в области прав человека. Эти проблемы были бы разрешены раз и навсегда, если бы все эти лица были освобождены. От этого выиграли бы все другие заключенные и тюремные власти, которые тогда смогли бы заниматься только уголовными преступниками.

Е. Недавние политические аресты

25. Уменьшение числа политических арестов в период с октября 2000 по июнь 2002 года создало впечатление, что репрессии в отношении мирной политической деятельности несколько ослабли. Как представляется, это в значительной степени связано с климатом политических надежд, возникшим благодаря начавшемуся два года назад процессу. Но это объясняется также эффективностью системы слежки, связанной с этим атмосферой страха, который она вселяет в людей, и их осторожностью при осуществлении своих ограниченных прав на проведение политической деятельности. Заявление ГСМР от 6 мая 2002 года было воспринято многими гражданами Мьянмы как сигнал, свидетельствующий о том, что действительно была открыта новая страница и что вновь предоставляются возможности для политической деятельности. Это привело к образованию в среде активных студентов и других образованных людей литературных, религиозных, благотворительных и других кружков и ассоциаций в целях мирного участия в переходном процессе. Эти группы начали также публиковать и распространять брошюры, бюллетени и журналы. Начиная с июля месяца подобная деятельность привела к ряду арестов, жертвами которых стали около 50 студентов, преподавателей, юристов и других мирных активистов.

26. Специальный докладчик уже выразил ГСМР свое удивление и обеспокоенность по поводу возобновления практики политических арестов и задержаний, которая осуществляется по схеме, описанной в его докладе Генеральной Ассамблее (A/57/290), и включает в себя произвольные аресты, длительное содержание в одиночных камерах без связи с внешним миром и проведение допросов сотрудниками военной разведки, получение признаний вины или информации под давлением, зачастую путем принуждения, после чего проводятся суды в порядке упрощенного судопроизводства, выносятся приговоры и осужденные направляются в тюрьмы. Некоторые из арестованных в период с июля подвергались различным формам жестокого обращения во время ареста или в процессе допросов. Подобная практика представляет собой пытку, поскольку содержит три ключевых определяющих пытки элемента: сильные страдания, причиняемые представителем государства, действующим в официальном качестве, с целью получения сведений или признания либо наказания.

27. Из этих лиц лишь пять человек были освобождены после нескольких дней содержания под стражей в органах полиции, в течение которых сотрудники военной или полицейской разведки допрашивали их с целью получения информации об их деятельности, контактах и предполагаемых связях. Их отговаривали от продолжения такой деятельности под угрозой тюремного заключения и заставили подписать обязательство о неучастии в деятельности, которая считается причиняющей ущерб

общественному порядку и стабильности. В числе этих пяти человек, обвиненных по разделу 5 j) Закона о чрезвычайных полномочиях, были студенты Тхет Наунг Со и Кхин Маунг Вин. Их арестовали в августе за распространение брошюр, содержащих призыв к освобождению студентов, задержанных ранее, и выражавших поддержку процессу политических преобразований и национального примирения. Тхет Наунг Со провел также индивидуальную молчаливую демонстрацию. Эти студенты и другие лица осуществляли свою пацифистскую деятельность после того, как они прослушали заявление ГСМР от 6 мая. Специальный докладчик неоднократно ставил вопрос о делах этих студентов и других людей перед ГСМР после своего обращения с призывом к незамедлительным действиям 2 сентября, а также беседовал с ними в тюрьме 20 октября. Он был потрясен, когда узнал, что они были приговорены соответственно к 14 и 7 годам тюремного заключения.

28. Эти аресты нарушают принцип мирного осуществления основных прав человека, которое является необходимым условием успешных преобразований. Для перехода к новым условиям нужна внутренняя и международная поддержка, которая, в свою очередь, требует доверия. Эти аресты подрывают веру в процесс, который был начат. Они вызывают серьезные сомнения относительно намерений ГСМР "открыть новую страницу".

Г. Свобода религии

29. У Специального докладчика складывается впечатление, что на фоне общего уважения свободы вероисповедания на местах или в регионах наблюдаются определенные отклонения. Уважение религиозных свобод, как представляется, лучше обеспечивается в районах, которые больше подконтрольны центральной власти, чем в отдаленных районах или областях, где проводятся операции по пресечению повстанческой деятельности. Он не может дать ясного ответа, почему это происходит. Возможно, это объясняется недостаточной подконтрольностью местных властей центральному правительству или недостаточным уважением к определенным вероисповеданиям. Продолжают поступать сообщения о существовании хронических проблем, касающихся мусульман, в особенности в национальной области Ракхайн, но не только там. Специальному докладчику известно о деятельности, осуществляемой в этой связи сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и он планирует более внимательно изучить этот вопрос в ходе своей следующей миссии.

30. Во время своей миссии Специальный докладчик встречался со священниками и лидерами общин нескольких христианских церквей, а также с буддийскими монахами.

Ему сообщили, что для постройки церкви или общинного центра христианам необходимо получить разрешение властей. Судя по всему, даже если они получают от центральных властей такое разрешение, им все равно приходится проходить через всю административную цепочку, вплоть до поселкового уровня, где они зачастую сталкиваются с трудностями; в случае отказа их жалоба вновь должна пройти всю эту цепочку вверх.

Г. Дети-солдаты

31. После обсуждения вопроса о детях и вооруженных конфликтах 20 ноября 2001 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций единогласно принял резолюцию 1379 (2001), которая содержит четкие положения, касающиеся включения вопроса о защите детей в программы работы договорных органов и механизмов Организации Объединенных Наций. Специальный докладчик считает, что в рамках его мандата необходимо начать изучение вопроса о вербовке и использовании детей в Мьянме как армией, так и вооруженными группами. В числе негосударственных вооруженных групп, которые, как сообщается, вербуют детей-солдат, можно назвать Объединенную армию национальной области Ва, южную армейскую группировку Шанской национальной области, Каренскую национально-освободительную армию, Армию Каренни, Демократическую буддийскую армию Каренской национальной области, Качинскую армию независимости и Национально-освободительную армию Монской области.

32. По мнению Специального докладчика, добровольная и/или принудительная вербовка детей в вооруженные силы и различные методы их использования этими силами являются в Мьянме одной из серьезных проблем. Он продолжает получать информацию на этот счет, в том числе доклад о детях-солдатах, подготовленный в соответствии с резолюцией 1379 Коалицией за прекращение использования детей-солдат (ноябрь 2002 года), и "Я был не выше своего ружья", представленный Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека (октябрь 2002 года), которые были опубликованы после его миссии. Отношение Специального докладчика к этим докладам является таким же, как и к аналогичным докладам: оба содержат сообщения о принудительной вербовке детей в качестве солдат, которые он намерен расследовать наряду с другими предполагаемыми нарушениями.

33. Специальному докладчику удалось в ходе своей миссии собрать некоторую информацию, свидетельствующую об использовании в Мьянме детей-солдат, хотя он пока еще не смог определить точные масштабы этой проблемы. Он считает, что многие рекомендации, изложенные в вышеуказанных докладах, представляют собой полезную

основу для серьезного изучения данной проблемы всеми сторонами конфликта. Некоторые из высказанных предложений могут содействовать спокойному и объективному изучению путей обеспечения более эффективного осуществления прав детей в этой сложной области - например, разработки надежных систем проверки возраста вербуемых лиц и внедрения системы тотальной регистрации при рождении. В этом отношении Специальный докладчик был бы весьма рад взаимодействовать с властями Мьянмы в поиске путей сотрудничества с такими соответствующими международными учреждениями, как ЮНИСЕФ, и с НПО. Если бы ГСМР сделал шаг в этом направлении, это стало бы весьма позитивным событием.

34. Он считает важным, чтобы ГСМР признал существование этой проблемы и начал принимать меры по ее решению, в том числе путем присоединения к соответствующему Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка и Конвенции Международной организации труда о ликвидации наихудших форм детского труда 1999 года, в которой насильственная или принудительная вербовка детей определяется как одна из таких форм. В то же время ГСМР мог бы начать конструктивную дискуссию с Комитетом по правам ребенка в контексте рассмотрения его второго периодического доклада об осуществлении Конвенции и по мере необходимости рассмотреть любые другие меры.

III. НЕЗАВИСИМОЕ РАССЛЕДОВАНИЕ В СВЯЗИ С СООБЩЕНИЯМИ О НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РАЙОНАХ ПРОЖИВАНИЯ ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ

35. Одним из серьезных последствий начала в 80-х годах повстанческого движения на границе между Мьянмой и Таиландом стало появление внутренних перемещенных лиц (ВПЛ). Восстание затрагивает все население. Такого рода боевые действия сказываются на гражданских лицах, поскольку разграничение между комбатантами и некомбатантами провести очень трудно. Драма здесь заключается в том, что гражданское население в районах этнических волнений в Мьянме, несмотря на индивидуальный выбор каждого, неизбежно оказывается втянутым в конфликт. Армия склонна рассматривать беженцев/ВПЛ как врагов, а лагеря беженцев - как тыловую базу для подготовки нападений на страну. Как следствие всякое расследование по фактам нарушений прав человека в зонах боевых действий рассматривается как акт пропагандистской войны против ГСМР.

36. Специальный докладчик считает, что настало время выйти из этого тупика, когда всякое рассмотрение обоснованных обвинений в нарушениях прав человека автоматически воспринимается с подозрением как обвинение в адрес ГСМР. Он полагает, что спокойное разоблачение нарушений будет содействовать национальному примирению

и миру и может открыть возможности для привлечения к ответственности виновных, что является основополагающим условием обеспечения законности.

37. Серьезные нарушения прав человека, несомненно, совершались и продолжают совершаться в районах действия вооруженных групп. Эти нарушения приписываются, прежде всего, армии. Имеются также свидетельства того, что группы, действующие из соседних стран и при внешней поддержке, мало ценят жизнь и безопасность гражданских лиц. Их продолжающаяся вооруженная деятельность в этих районах заставила армию принять меры по пресечению повстанческой деятельности, которые имели катастрофические последствия для местного населения.

38. Вопрос о проведении независимого расследования в связи с сообщениями о нарушениях прав человека в этнических районах, где ведется борьба с повстанцами, был одним из конкретных вопросов, рассмотренных Специальным докладчиком за отчетный период. Особое внимание было уделено вопросу о проведении расследования в связи с сообщениями о том, что женщины в Шанской национальной области систематически подвергаются изнасилованиям со стороны военнослужащих Мьянмы, которые были приведены в докладе "Лицензия на изнасилование", опубликованном Шанским фондом прав человека (ШФПЧ) и Группой организаций Шанских женщин (ГОШЖ) в мае 2002 года. В этой связи в ходе последней миссии ему подробно рассказали о трех расследованиях по недавно выдвинутым обвинениям в изнасилованиях в Шанской национальной области, которые проводились властями Мьянмы в течение трех месяцев. Ему предложили также посетить Шанскую национальную область, от чего он решил отказаться, поскольку короткий визит был бы недостаточен для серьезной оценки ситуации, связанной с якобы имевшими место там правонарушениями. По пути из Мьянмы Специальный докладчик встретился с авторами вышеуказанного доклада и лицами, изучающими его, а его исследовательская группа побеседовала с рядом жертв и свидетелей случаев изнасилования в Таиланде.

39. В процессе подготовки к своей миссии Специальный докладчик внимательно следил за развитием событий в связи с данной проблемой. Он отметил, что ГСМР на пресс-конференциях, проведенных 12 и 30 июля, сначала отверг эти обвинения, назвав их сфабрированными и не углубляясь в существо вопроса; брифинг для прессы 23 августа явился примером "двойных стандартов" в том плане, что заместитель министра иностранных дел указал, будто "предварительные" результаты свидетельствуют о том, что эти обвинения были сфабрикованы авторами доклада с молчаливого согласия Шанской объединенной революционной армии (ШОРА), в то же время пообещав, что в ходе расследования "ни один камень не останется нетронутым"; и наконец, двое членов национальной рабочей группы по делам женщин, которые посетили УВКПЧ 11 октября,

заявили, что они не видели оригинала доклада об изнасилованиях в Шанской национальной области.

40. Более подробная информация об этих трех расследованиях, представленная Специальному докладчику в ходе его миссии, представляла собой следующее:

а) в первом докладе о расследовании (подготовленном "специальной группой сотрудников службы безопасности") был сделан вывод (после встреч с 94 офицерами и солдатами 24 батальонов, 27 сотрудниками судебных органов, полиции и больниц, представителями шести НПО и 195 жителями деревень), что "предварительные расследования и результаты свидетельствуют о том, что практически все обвинения чрезвычайно преувеличены и их основная цель заключается в том, чтобы подорвать престиж Мьянмы и ее вооруженных сил";

б) во втором докладе (подготовленном председателем "Национального женского комитета Мьянмы по борьбе с торговлей людьми" (заместителем министра внутренних дел) под "руководством генерала Кхина Ньюна") был сделан вывод о том, что после пятидневной миссии по расследованию, проведенной в "43 населенных пунктах", "не было обнаружено доказательств", подтверждающих "утверждение наркотеррористов ШОРА";

с) в третьем докладе (подготовленном Национальным рабочим комитетом Мьянмы по делам женщин под руководством д-ра До Кхин Вин Шве (жены генерала Кхин Ньюна) был сделан вывод о том, что после пятидневного визита, в ходе которого были проведены встречи с 650 правительственными чиновниками в двух районах и с 250-300 деревенскими старейшинами в двух обширных сельских местностях, стало "очевидно, что обвинения являются необоснованными". "В период с 1996 по 1999 год и в 2002 году военнослужащие не совершали изнасилований", но имели место "три случая в 2000 и 2001 годах" и виновные были приговорены к тюремному заключению сроком от пяти до десяти лет.

41. Специальный докладчик был также проинформирован о двух конкретных обвинениях, касающихся, в частности, казней 5 крестьян в деревне Калейн Падав, район Тханбйюзаят, Манская национальная область, и 12 крестьян в деревне Хти Лау Блер, район Кья-ин-сейккий, национальная область Кая, осуществленных ГСМР в период с июля по октябрь 2002 года.

42. Признавая важность проводимых расследований, Специальный докладчик разъяснил ГСМР, что, поскольку они проводились военными и другими служащими ГСМР, они не

могут считаться независимыми, с тем чтобы их можно было считать убедительными и авторитетными. Сами эти расследования, судя по всему, проводились лицами, не имеющими специальной квалификации или опыта в деле расследования обвинений в нарушениях прав человека и, по всей видимости, не имеющими представления о минимальных требованиях, необходимых для проведения авторитетного расследования. Из этих докладов можно заключить, что они проводились таким образом, что, вероятно, лишь очень немногие люди осмелились бы давать показания, опасаясь репрессий в отношении себя или своих семей (заранее подготовленные, массовые, коллективные и публичные встречи с местными должностными лицами, сельскими старейшинами и крестьянами, организовывавшиеся сотрудниками службы безопасности или военнослужащими с вооруженной охраной; сельским старейшинам, по-видимому, предлагалось собрать крестьян или же заплатить штраф; крестьянам предлагалось подписать документ, отрицавший правдивость сообщений об изнасилованиях). Насколько известно Специальному докладчику, не предпринималось практически никаких усилий к тому, чтобы побеседовать с отдельными крестьянами таким образом, чтобы гарантировать конфиденциальность беседы и обеспечить защиту свидетелей впоследствии. Неизвестно (за исключением одного случая) предоставлялись ли услуги переводчиков для облегчения общения. Проблемы языка, включая перевод названий населенных пунктов и личных имен (как жертв, так и солдат), возможно, явились осложняющим фактором. Используемая методология и описанные фактические показания не подтверждают выводов, сделанных после проведенных расследований.

43. Объяснив это, Специальный докладчик предложил ГСМР рассмотреть несколько вариантов создания авторитетного механизма расследований по этим и многочисленным другим обвинениям в нарушениях, имевших место в районах проживания этнических меньшинств, и подчеркнул важность скорейшего принятия мер в этом отношении. Эти варианты, изложенные в порядке предпочтения, сводятся к следующему:

а) независимая группа по оценке в рамках его мандата, точный круг полномочий которой необходимо будет обстоятельно обсудить и согласовать. Эта группа рассмотрела бы недавно поступившие сообщения о нарушениях прав человека женщин Шанской национальной области. Она могла бы также изучить вопрос о вербовке и использовании детей в качестве солдат, равно как и другие обвинения в нарушениях прав человека в районах проживания этнических меньшинств;

б) международная комиссия по расследованию, которой Организация Объединенных Наций должна будет предоставить новый мандат;

с) сбалансированный национальный механизм по расследованию с участием ГСМР и других заинтересованных сторон в Мьянме. НЛД выразила свою готовность участвовать в работе подобного органа, если тот будет создан. Организация Объединенных Наций могла бы предоставить техническую помощь для создания такого органа, если в этом будет необходимость.

44. Специальный докладчик предложил ГСМР в качестве одного из приоритетных шагов, в дополнение к проведению независимой оценки утверждений о нарушениях прав человека в районах проживания этнических меньшинств, рассмотреть возможность обеспечения соответствующего присутствия МККК во всех зонах конфликта в стране. В этом случае МККК мог бы на постоянной основе оценивать ситуацию, представлять властям конфиденциальные доклады и по мере необходимости выработать с ними соответствующие меры для обеспечения безопасности и защиты гражданского населения. Предоставление МККК доступа в пенитенциарные учреждения способствовало улучшению существующих в тюрьмах условий и обращения с заключенными. Присутствие МККК в зонах конфликта помогло бы решить проблемы, которые поднимались в недавно поступивших и других сообщениях о серьезных нарушениях прав человека, а также могло бы положить начало ознакомлению комбатантов с международным гуманитарным правом. Для этого у МККК в Мьянме есть как мандат, так и соответствующий потенциал (40 международных и 220 местных сотрудников).

45. Специальный докладчик принял к сведению коммюнике ГСМР от 4 ноября, отражавшее первоначальную положительную реакцию на эти предложения. Он приветствовал приглашение ГСМР, адресованное МККК, "посетить в соответствующем составе район Шанской национальной области". Он надеется, что первые контакты МККК с местными властями и населением этих районов после получения этого приглашения откроют путь для развития сотрудничества и осуществления гуманитарного мандата МККК в этих районах. Он также написал два письма властям Мьянмы с просьбой подробнее изложить условия приглашения, сделанного Организации Объединенных Наций в том же коммюнике.

46. Как отмечалось в его выступлении перед Генеральной Ассамблеей в ноябре и исходя из его собственного изучения положения в области прав человека в районах проживания этнических меньшинств, судя по всему в тех районах, где проводятся операции по пресечению повстанческой деятельности, существуют серьезные проблемы, связанные с тем, как армия обращается с гражданскими лицами. Эта проблема не исчезнет, если отрицать ее существование, ее следует признать и соответствующим образом решать. Обвинения будут выдвигаться, пока будут допускаться нарушения. Самым разумным способом решения данной проблемы было бы проведение авторитарного расследования

по этим обвинениям, установление фактов, принятие мер в отношении виновных, создание механизмов для недопущения рецидивов нарушений, обеспечение контроля над армейскими подразделениями и предоставление компенсаций жертвам. Специальный докладчик просит ГСМР сотрудничать с ним в проведении независимой оценки в рамках его мандата. Он подтверждает свою готовность обсудить круг ведения группы по оценке с точки зрения ее независимости, сроков проведения оценки, состава, транспарентности процедур, методов расследования и защиты свидетелей в ходе расследования.

Исключительно важно, чтобы ГСМР четко принял порядок работы, основанный на международных стандартах и включающий в этот круг ведения аспекты, связанные с сексуальным насилием в отношении женщин Шанской национальной области, а также, возможно, предполагающий обзор результатов, полученных группой Специального докладчика в Таиланде, а также сообщений о других нарушениях прав человека в районах проживания этнических меньшинств. Такую работу можно было бы начать в ходе его следующей миссии в Мьянму в первые месяцы 2003 года, а Организация Объединенных Наций могла бы оказать через УВКПЧ техническую помощь в целях создания группы Специального докладчика по расследованию.

IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Задачи, связанные с преобразованиями и развитием

47. Чтобы понять, как военное руководство видит ситуацию, необходимо иметь представление о пирамидообразной структуре военной иерархии и общества в Мьянме; только после этого международное сообщество сможет содействовать прогрессу в таких вопросах, как продвижение к долгожданной демократии и развитию страны. Члены ГСМР считают, что они достигли многого после 1989 года: прекращение огня со многими группами повстанцев, развитие инфраструктуры, предоставление возможностей для развития рыночной экономики и иностранных инвестиций, дипломатические инициативы (например, членство в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии), положительные сдвиги в области прав человека, отмеченные Специальным докладчиком в его предыдущих докладах (см. E/CN.4/2002/45). По мнению третьих сторон, в большем числе областей, чем прежде, действительно произошли позитивные изменения, укрепились мир и стабильность, была достигнута бóльшая свобода (в относительном плане).

48. Специальный докладчик считает, что международное сообщество, в особенности государства-члены, имеющие исторические связи с Мьянмой, должны отказаться от всяких иллюзий в отношении достижения быстрых решений исключительно сложных структурных и культурных проблем, которые за последние 50 лет препятствовали политическому и экономическому прогрессу в Мьянме; никакие решения не могут быть

навязаны. Специальный докладчик полагает, что Международная группа по предотвращению кризисов в своем меморандуме о положении в Азии (27 сентября 2002 года) очень удачно сформулировала это условие, с которым он полностью согласен:

"...цель должна заключаться в том, чтобы сломать закостенелые модели поведения и мышления внутри страны путем поощрения новых действующих лиц, политики и идей - и путей к демократии, военному профессионализму, сильной рыночной экономике и более широкому социальному развитию, которые действительно способны привести к достижению этих целей. Необходимо отказаться от такого мышления, при котором любой прогресс, достигнутый при военном правительстве, видится как препятствие на пути к демократизации, а потому как нечто, что не следует ни поддерживать, ни поощрять, ни даже признавать. Реальность (приятно это сознавать западным политикам или нет) заключается в том, что военное руководство скорее пойдет на компромисс в атмосфере прогресса, нежели когда оно находится на осадном положении. В конце концов менталитет, с которым в настоящее время ведет борьбу внутренняя оппозиция и стороны, поддерживающие ее из-за рубежа, сложился вследствие пяти десятилетий добровольной изоляции".

В. Гуманитарная помощь

49. Учитывая нестабильную гуманитарную ситуацию в Мьянме, страновая группа Организации Объединенных Наций готовит доклад, озаглавленный "Обзор гуманитарной ситуации и рамочный план деятельности в Мьянме" (рабочее название), призванный определить пути более эффективного удовлетворения нужд населения. Данный документ позволит страновой группе Организации Объединенных Наций выразить единое мнение со своей оценкой положения в стране и выработать рамочные основы для осуществления соответствующих мер. Предполагается, что эта рамочная основа станет своего рода планом непосредственных мероприятий, которые могли бы оказать максимальное воздействие. Цели данной стратегической основы заключаются в следующем: добиться более широкой осведомленности о нынешней ситуации; оказать влияние на политику; мобилизовать ресурсы; и укрепить партнерские отношения с заинтересованными сторонами. Предполагается, что в этом документе будет дан наиболее соответствующий нынешней ситуации анализ основных потребностей населения на данном этапе политических преобразований и что он будет содержать настоятельный призыв к международному сообществу рассмотреть возможность принятия действенных мер, которые могли бы привести к положительным политическим сдвигам. Окончательный доклад ожидается в первом квартале 2003 года.

50. Что касается вопроса о ВИЧ/СПИДе, то Мьянма сотрудничает с ЮНЭЙДС. В марте 2002 года был проведен совместный семинар по оценке положения с распространенностью ВИЧ/СПИДа в стране. Правительство сообщило Специальному докладчику, что, по данным ЮНЭЙДС, на конец 2001 года в Мьянме общее число лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, составляло 177 279 человек, большинство из которых относились к группам повышенного риска и проживанием в приграничных районах.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

51. Специальный докладчик убежден, что для содействия развитию диалога между всеми политическими сторонами в Мьянме в целях ускорения продвижения к миру более чем когда-либо необходимо развивать вдумчивое взаимодействие в вопросе о политических и стратегических альтернативах, которые действительно можно реализовать. Вероятно, следует помнить о том, что для выработки международной политики, способствующей переменам в мире, где права человека после 11 сентября 2001 года, как правило, отодвигаются на второй план, необходимо признать, что готовность и возможности международного сообщества действительно очень ограничены.

52. Сейчас самое время отказаться от чрезмерных надежд на выработку идеального сценария и конституционных моделей и заняться приземленным обсуждением менее навязчивых требований, которые могут стимулировать процесс реальных перемен. Исключительно важно отслеживать, понимать и укреплять внутренние силы в самой Мьянме, поскольку в конечном счете только они смогут создать возможности для перемен. А в этих целях вместо того, чтобы продолжать сетовать на то, что за последние 14 лет мало что изменилось в распределении власти и влияния внутри ГСМР, армии и общества, настало время проанализировать, признать и оценить реальное воздействие тех постепенных перемен, которые уже произошли. С любой точки зрения между ГСМР и НЛД за последние два года заметно продвижение в плане контактов и обмена информацией. Но по-прежнему следует настаивать на том, что необходимым условием для прогресса на пути к демократическим преобразованиям являются подробный план проведения диалога по вопросам существа и определение целей обеих сторон.

53. Международное сообщество должно быть всегда начеку, чтобы видеть квинтэссенцию перемен. Оно должно продолжать диалог со всеми сторонами - ГСМР, НЛД, другими партиями и группами, участвующими в соглашениях о прекращении огня. Его влияние будет в значительной степени определяться внутренними факторами, и оно должно приложить все усилия для создания "благоприятных условий". Государства-члены и международные организации не должны отставать от внутренних заинтересованных сторон в вопросах политических преобразований. В тот момент, когда

генеральный секретарь НЛД и ее коллеги начинают свою деятельность, исключительно важно проявлять прагматизм и действовать на основе компромиссов и переговоров, продвигаясь по пути, выбранному НЛД с другими политическими партиями, этническими и гражданскими группами. Даже если на первый взгляд эти меры пока не будут соответствовать основополагающим требованиям, предъявляемым странами демократического мира, следует помнить, что такое положение также складывалось в процессе демократизации во многих новых демократиях мира. Давайте не будем отказываться от признания прогресса, поскольку перемены не происходят по максималистскому сценарию.

54. С другой стороны, пора оставить иллюзию о том, что после политических преобразований государственный аппарат и его представители исчезнут как по мановению волшебной палочки. Все процессы демократических преобразований XX века свидетельствуют о том, что даже после падения авторитарных режимов многие бюрократы, управлявшие страной, такие, как судьи, государственные прокуроры и армейские начальники, остаются на своих местах. В других странах Юго-Восточной Азии активно развивались процессы политического диалога, которые завершались до того, как эти страны окончательно делали выбор в пользу требований широкой демократии, связанных, в частности, с проведением выборов, принятием трудовых стандартов и обеспечением прав человека. В этой связи Специальный докладчик считает, что чем скорее международное сообщество будет готово оказать содействие, тем более позитивными и безболезненными будут перемены в Мьянме. Поэтому он вновь настоятельно призывает международное сообщество взаимодействовать с Мьянмой даже до того, как ГСМР осуществит демократические реформы. Он считает, что народы этой страны не должны оставаться заложниками процесса политических преобразований. Все политические преобразования в мире представляли собой целый процесс, иногда болезненный и медленный, и было бы нереалистично и наивно ожидать моментальной смены режима в Мьянме.

55. Теперь политика должна быть ориентирована на взаимодействие, а не на изоляцию. Под принципиальным взаимодействием - как он ранее неоднократно указывал - Специальный докладчик понимает, среди прочих элементов, диалог, поддержку перемен, расширение прав и возможностей общин, укрепление элементов автономного гражданского общества, расширение присутствия и укрепление потенциала учреждений Организации Объединенных Наций. Настаивая на необходимости более активного взаимодействия со стороны международного сообщества, он не призывает его увеличить финансовую поддержку ГСМР или рассмотреть возможность приостановления действия экономических или политических санкций; рекомендации государствам-членам по данному вопросу не являются частью его мандата.

56. Что касается обвинений в изнасилованиях женщин в Шанской национальной области и других нарушений прав человека гражданских лиц в районах проживания этнических меньшинств, затронутых вооруженным конфликтом, то ГСМР, если он искренне хочет содействовать делу мира, развития и справедливости в этих районах, должен серьезно изучить эти обвинения. Специальный докладчик считает настоятельно необходимым создание ГСМР эффективных механизмов привлечения военнослужащих к ответственности за предполагаемые нарушения прав человека в интересах обеспечения защиты гражданского населения в этнических районах. Пора положить конец пропагандистской войне. Отрицание является наихудшим из путей к национальному примирению: по обвинениям необходимо провести расследования, возбудить уголовные дела, организовать судебные процессы, а лиц, ответственных за совершение правонарушений, признать виновными и осудить. Специальный докладчик считает, что ГСМР мог бы использовать данную возможность в интересах мирного разрешения и диалога с этническими меньшинствами, а также привлечения их к диалогу по вопросам национального примирения, с тем чтобы обеспечить общенациональное участие в данном процессе и продемонстрировать, что Мьянма серьезно намерена установить истину, защитить свой народ от злоупотреблений властью и привлечь виновных к ответственности. Для поддержки этой инициативы важно, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество проявляли последовательность в отношении нарушений прав человека: нельзя использовать одни стандарты или требования по отношению к ГСМР, а другие - к вооруженным группам.

57. Специальный докладчик считает важным событием открытие в Янгоне отделения МОТ и назначение в октябре 2002 года сотрудника МОТ по вопросам связи, курирующего всю деятельность по достижению скорейшей и эффективной ликвидации принудительного труда в стране. Теперь ГСМР мог бы сделать весьма позитивный шаг, подтвердив свою решимость положить конец принудительному труду путем расширения своего сотрудничества с МОТ и предоставления ей свободного доступа во все районы страны.

58. Давно пора выйти из очевидного тупика, в котором до последнего времени находились отношения между ГСМР и НЛД. Специальный докладчик убежден, что дальнейший прогресс в поощрении и защите прав человека будет способствовать созданию атмосферы, которая позволит сдвинуть дело с мертвой точки. Как он отмечал в своих предыдущих докладах, реальные политические преобразования в Мьянме невозможны, если не начать реализацию конкретных мер. Некоторые из них связаны с осуществлением гражданских и политических прав - такие, как незамедлительное и безоговорочное освобождение всех политических заключенных, в том числе путем объявления общей амнистии. Они включают в себя также снятие ограничений на

возможности политических партий и групп, заключивших соглашения о прекращении огня с правительством, заниматься мирной политической деятельностью открыто, не опасаясь возмездия или наказания. Специальный докладчик полагает, что данная мера имеет важное значение, поскольку в отсутствие реального политического урегулирования и экономического роста соглашения о прекращении огня сами по себе оказались неспособными изменить ситуацию на местах для большинства жертв предыдущих конфликтов. Налицо настоятельная необходимость начать процесс организованного диалога по существенным политическим вопросам с участием других заинтересованных сторон (представителей этнических групп и других политических партий) в рамках диалога по национальному примирению. Этот процесс должен сопровождаться развертыванием реформы государственного аппарата, которая могла бы содействовать постепенному обеспечению торжества законности над "беззаконием", от которого в настоящее время страдает большинство населения Мьянмы. Во взаимодействии с международным сообществом и многосторонними организациями необходимо продолжать принимать более решительные шаги по реформированию системы отправления правосудия и по созданию публичных механизмов ответственности за злоупотребления со стороны государственных чиновников. Разумеется, процесс преобразований будет неполным без проведения свободных выборов. Что касается экономических и социальных прав, то настоятельно необходимо создать ту или иную систему предоставления "гуманитарной помощи", в которой участвовали бы Организация Объединенных Наций и национальные заинтересованные стороны, ГСМР и НЛД, а также, в случае необходимости и другие соответствующие структуры.

Приложение

СПИСОК ЛИЦ, С КОТОРЫМИ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ИМЕЛ БЕСЕДЫ ПРИ ПОСЕЩЕНИИ ТЮРЕМ ИНСЕЙН И ТХАЙАРДВАДДИ

Беседы с нижеперечисленными лицами носили конфиденциальный характер (т.е. проходили без присутствия тюремного надзирателя или официального лица):

Заключенные тюрьмы Инсейн (беседы, состоявшиеся 20 октября 2002 года)

Последние дела [после визита в феврале 2002 года]:

1. Аунг Тхейн
2. Чжо Наинг У
3. Тхет Наунг Со
4. Кхин Маунг Вин
5. Ко Хла Хтут Со
6. Маунг Маунг Ай, известный также под именем Ко Байдар
7. У Ай Зо Вин
8. Ай Не Вин
9. Чжо Не Вин
10. Зве Не Вин

Беседы, состоявшиеся во время визита в феврале 2002 года:

11. Д-р Салай Тун Тхан
12. У Вин Тин
13. До Май Вин Мьин

Другие политические заключенные

14. У Наинг Наинг
15. Ма Кхин Кхин Лех
16. У Аунг Мьин

Заклученные тюрьмы Тхайарвадди (беседы состоялись 27 октября 2002 года)

1. Икбал
2. Зо Тхет Тун

3. Чжо Сан (таже известен под именем Чо Сейн)
4. Джимми (Чжо Наин Мин Йу)
5. Пьинньяр Зо Та (Мьин Маунг Маунг)
6. Со Мо Маунг
7. Хтай Чжве
8. Со Мо Хлаинг
9. Ма Нилар Тхейн
10. У Вин Мьин
11. Лай Мон Мон
